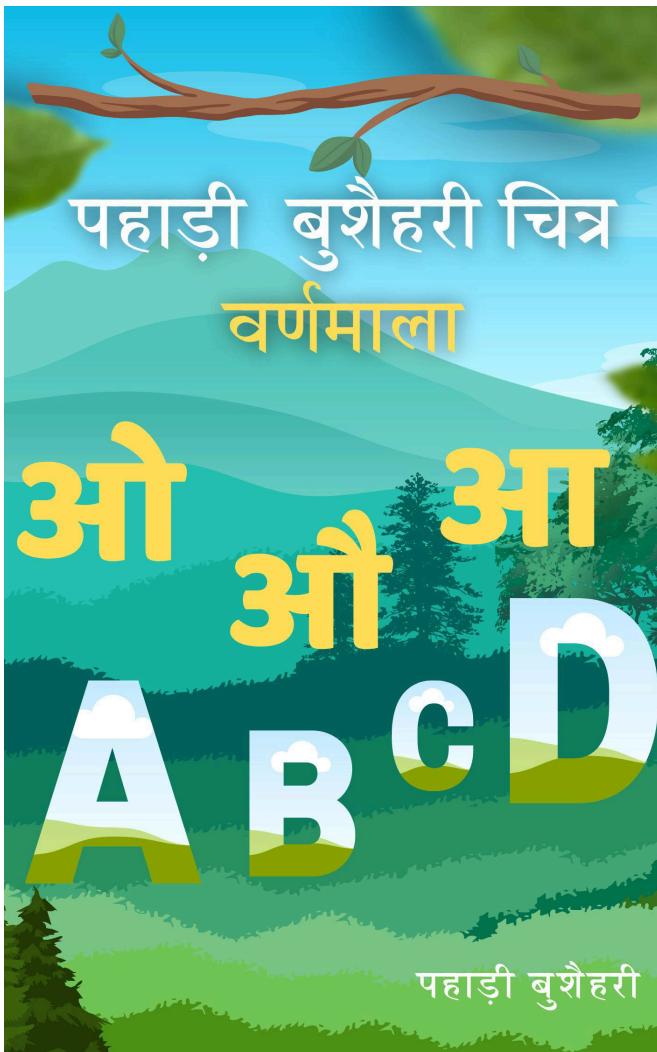


पहाड़ी बुशैहरी चित्र वर्णमाला

PAHARI BUSHAHRI PICTURE ALPHABET



ਪਹਾੜੀ ਬੁਸ਼ਾਹਰੀ ਚਿਤਰ ਵਰਣਮਾਲਾ

PAHARI BUSHAHRI PICTURE ALPHABET

Pahari-Bushahri
Shimla, Himachal Pradesh, India





<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

You are free to make commercial use of this work. You may adapt and add to this work. You must keep the copyright and credits for authors, illustrators, etc.

ਬੁਸ਼ੈਰੀ ਭਾਸ਼ਾ ਜਾਣਕਾਰੀ (ਪ੍ਰਸ਼ਤਾਵਨਾ)

ਬੁਸ਼ੈਰੀ ਭਾਸ਼ਾ (2.5 ਲਾਕ) ਲੈਗ ਬੋਲਾ। ਰਾਮਪਰ, ਜੇਓਰੀ, 9/20, 10/100, 12/20, 15/20, ਤਕਲੇਚ, ਨਿਰਥ, ਨਡਕਰੀ, ਕੋਡਗਰ ਖਮਾਰਸ਼ੇ ਕੁਚ਼ ਗ੍ਰਾਂਊ ਸਾਤੈ ਨਿਰਮੋਡੈ ਕੁਚ਼ ਗ੍ਰਾਂਊ/ ਜ਼ਿਲੌ ਸ਼ਿਮਲੌ ਸਾਤੈ ਕੁਡੂਅੈ ਕੁਚ਼ ਲਾਕੌ) (ਬੁਸ਼ੈਰੀ ਭਾਸਾਲੈ ਪੌਡਨੇਂ ਸਾਤੈ ਲਿਕਣੇਅਂ ਤ੍ਰਿਕੌ) 2024 - ਸ਼ਾਡ ਮਿੰਨੀ -08 ਤਾਰਿਕਾ ਕਾ-12 ਤਾਰਿਕਾ ਸੇਕਾ ਰਾਮਪਰਾ ਦੀ ਬੁਸ਼ੈਰੀ ਭਾਸ਼ਾ ਬੋਲਣੇ ਵਾਡੇ ਸਾਤੈ ਭਾਸੈ ਜਾਣਕਾਰ ਲੋਗ ਜੁਣੀਏਂ ਜੌ ਤਧਾਰ ਕਿਅਂ। ਆਜ਼ਾ ਸੇਕਾ ਬਸ਼ੈਰੀ ਭਾਸ਼ਾ ਲਿਕਣੇ ਪੌਡਨੀ ਕਿਚ਼ ਜ਼ੈਤਨ ਨੇਂਈ ਆਂ ਊਈਦੀ। ਜੌ ਕਤਾਬ ਮਾਰੀ ਭਾਸਾਲੈ ਪੌਡਨੇਂ ਲਿਕਣੇ ਤ੍ਰਿਕੈਲੈ ਬਾਂਕੈ ਕਾ ਦਖਾਂਊਆਂ। ਜੇਈ ਬੁਸ਼ੈਰੀ ਭਾਸ਼ਾ ਬੋਲਣੇ ਵਾਡੇ ਸਾਤੈ ਭਾਸੈ ਜਾਣਕਾਰ ਲੋਗ ਬੇਸ਼ੈਦੈ ਤੈ ਤੇਝ ਤਿੰਨੇ ਏਕ ਬਸ਼ੈਰੀ ਔਖਰਮਾਲਾ ਤਧਾਰ ਕੀ, ਜ਼ਿਉਏ ਨਾਂਊ ਕਤਾਬਾਦੀ ਆ ਲਿਕੈਦੈ।

ਜੌ ਕਤਾਬ ਪੈਲੀ ਬੇਰਾ ਈਆ ਭਾਸਾਲੈ ਪੌਡਨੇਂ ਲਿਕਣੇਅਂ ਏਕ ਬਾਂਕੈ ਤ੍ਰਿਕੈ ਦਖਾਂਊਆਂ ਸਾਤੈ ਆਖਾਲੈ ਨਿਮੇ ਮਤਾਭਕ ਤ੍ਰਿਕੈਕਾ ਲਿਕਣਾਲੈ ਔਖਰਮਾਲਾ, ਸ਼ਰਤਾਂਨਤਾ ਲੈ ਕਾਣੀ ਸਾਤੈ ਆਖੌ ਬਾਂਕੈ ਤ੍ਰਿਕੈ ਦਖਾਂਊਆਂ। ਮਾਰੈ ਜ਼ੈਤਨ ਈਆਂ ਕਤਾਬਾਦੀ ਕਿਚ਼ਬੀ ਕਾਂਮੀ ਨਾਂ ਚੇਂਈ ਰੈਈ, ਤੈਬੀ ਜੈ ਕਿਚ਼ ਕਾਂਮੀ ਆਂ ਤੈ ਹਾਂਮੇ ਤੁਮੂਲੈ ਥਾਰੀ ਰਾਈ-ਸਲਾਈਲੈ ਛਾਂਦੈ ਕੌਰੀ, ਤਾਕੀ ਤਿੰਨਾਂ ਕਾਂਮੀਲੈ ਸ਼ਦਾਰੀਅਂ ਠਿਕ ਕੌਰੀ ਤੈਈ ਪਾਚਕੀ ਬੇਰਾ ਏਕ ਸੌਥਕਾ ਬਾਂਕੈ ਤ੍ਰਿਕੈ ਸੋਂਮ੍ਨੇਂ ਚੇਂਈ ਆਅਂ।

ਹਾਂਮੇਂ ਆਸ ਲਾਈ ਏਤਾਕਾ ਬੁਸ਼ੈਰੀ ਭਾਸਾਦੀ ਲਖਾਈਏ ਦੌਰੀ ਸ਼ੁਰੂਆਤ ਓਂਆਂ, ਜ਼ਿਉਕਾ ਮਾਰੀ ਭਾਸ਼ਾ ਆਗੈ ਭੌਡਾ, ਬਾਂਕੈ ਊਂਆਂ ਸਾਤੈ ਆਗੈ ਆਂਣੇ ਵਾਡੇ ਬੌਕਾਦੀ ਔਜੈ ਖਾਸੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਫੈਲਾ।

प्रस्तावना

बुशैरी भाषा (लगभग 2.5 लाख) लोगों द्वारा बोली जाती है और समुदाय (रामपूर, ज्यूरी, 9/20, 10/100, 12/20 15/20, तकलेच, निरथ-नगर, ननखरी, कोटगढ़, कुमारसैन का कुछ भाग और निरमंड का कुछ भाग / जिला शिमला और कुल्लू का कुछ भाग) में रहते हैं। (बुशहरी भाषा को पढ़ने और लिखने की विधि) 08 से 12 जुलाई 2024 तक (रामपूर) पर आयोजित एक कार्यशाला में विकसित किया गया है। आज तक बुशैरी भाषा को व्यवस्थित रूप से लिखने का कोई प्रयास नहीं किया गया है। यह पुस्तक हमारी भाषा की वर्तनी (लिखने और पढ़ने) का एक व्यवस्थित तरीका सुझाती है। कार्यशाला में भाषाविद्वानों और समुदाय के सदस्यों की मदद से एक वर्णमाला विकसित की गई, जिनके नाम पुस्तक में लिखे गए हैं।

यह पुस्तक पहली बार भाषा को पढ़ने और लिखने की प्रक्रिया का मार्गदर्शन करनेके लिए कुछ वर्तनी नियम (अक्षर वर्तनी नियम), सुझाई गई वर्णमाला, नमूनाकहानियाँ और एक छोटा शब्दकोष सुझाती है। पुस्तक को त्रुटिरहित रखने के हमारेप्रयासों के बावजूद, कुछ त्रुटियाँ हो गई होंगी। इसलिए, हम आपको अपने बहुमूल्यसुझाव देने के लिए आमंत्रित करते हैं, ताकि उन त्रुटियों को सुधारा जा सके औरबाद में पुस्तक का अंतिम संस्करण सामने आए। हम आशा करते हैं कि इससेबुशहरी भाषा के लेखन का इतिहास शुरू होगा, जिससे हमारी भाषा आगे बढ़ेगी, बेहतर होगी और भविष्य में और अधिक साहित्य विकसित होगा।

बुशैहरी भाषा क्षेत्र



बुशीरी औखरमाळा

स्वर

ओ	औ	आ	इ	ई
उ	ऊ	ए	ऐ	अं

स्वर तैईया मात्रे

ओ	औ	आ	इ	ई	उ	ऊ	ए	ऐ	अं	अँ
ो	ौ	ा	ि	ी	ु	ू	े	ै	ं	ँ

व्यंजन

क	ख	ग	घ	
च	छ	ज	झ	
च्च	छ्च	ज्ज	झ्ज	
ट	ठ	ડ	ଢ	ଣ
ତ	ଥ	ଦ	ଧ	ନ
ପ	ଫ	ବ	ଭ	ମ

य	ର	ଲ	ଵ	ଶ	ଷ	ସ
ହ	କ୍ଷ	ତ୍ର	ଙ୍ଗ	ଙ୍ଘ	ଙ୍ଳ	

ओ

ओगड़ौ

कूटू

Buckwheat

ओकर

बर्तन

Utensil

ओशि

ओस

Dew



ओौ



कुओौ

कुआँ

well

शौरिओौ

सरिया

Iron bar

दौड़िओौ

दलिया

Porridge



आ

आकी

आँखें

Eyes

आळु

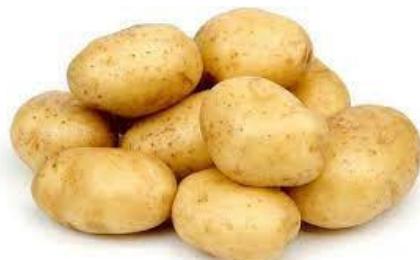
आलू

Potato

आर्वी

आडू

Peach



५



कुड़

काँटा

Clematis montana



बाड़

लड़की

Girl

शड़ाइ

सुईया



Needles

माँ



shutterstock.com • 1802212504

माँ

माँ

Mom

ईणं

चमगादड़

Bats

इटै

इटें

Bricks



ਤ

ਤਨ

ਤਨ

Wool

ਤਡ੍ਹਟੈ

ਮੇਂਢਾ

Sheep

ਤਟ

ਤਟ

Camels



ए

ऐ

ऐंन

थन

Udder

ऐं-क

चश्मा

Specks



अं



आंगूर

अंगूर

Graps

आंड़ौ



अंडा

Egg

आंगशु

पांचा



Rake

क



कुक्र

कुता

Dog



काकड़ी

खिरा

cucumber



काऊड़ौ

कौआ

Crow

ख



खाड़

कुलहाड़ी

Axe

खौड़

घास

Grass

खोड़

अखरोट

Walnuts



ग

गऊ

गाय

Cow

गौर

घर

House

ग्लास

गिलास

Glass



घ

घोर्ड



ज़गली बकरी

wild goat

घाजणी

मुलतानी मिट्टी

Fuller's earth

घिंक

गेहूं

Wheat



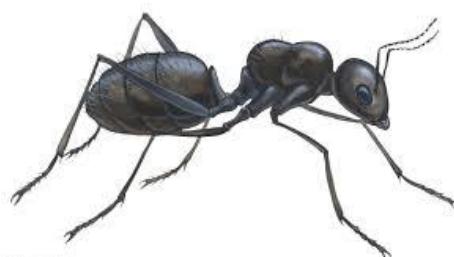
च



चांच

चमच

Spoon
चीट



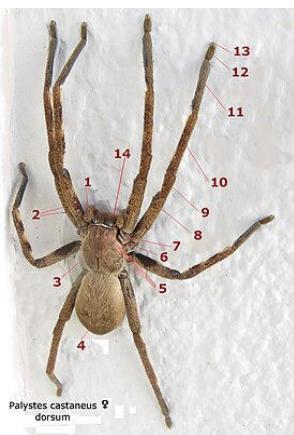
चींटी

Ant

चौड़

मकड़ी

Spider



छ

छौजौ

छज्जा

Balcony



छिल्के

छिलका

Peel

छोलै

छोले

Chickpea



ज



जांचू

गुच्छी

Bunch

जिकड़

झाड़ियाँ

bushes

जात

मुँह

Mouth



झ



झाकड़

झाड़ियाँ

Bushes



झौणड़ौ

झंडा

Flag

झिमड़ी

ततैया

Wasp



च

चांनी



बीज

Seeds

चालनों



छलनी

Strainer

चौड़की



चिड़ियाँ

Birds

ਛ

ਛਾਲੀ

ਮਕ੍ਕੀ

Corn

ਛਾਡੂ

ਟੋਕਰੀ

Basket

ਛੇਤ੍ਰੀ

ਔਰਤ

Women



ज़

जौ

जौ

Barley

जांनु

घुटना

Knee

ज़ोत

चाँद

Moon



झ



झाठल

सठबल

Iron rod

झाकड़

झाड़ी

Bush



झामचु

गुच्छी

Yellow morel



ट

टोली



घास रखा हुआ

Grass

टौबर

परिवार

Family

टोपौ

टोपी

Cap



ठ

ठांणों



टिङ्गी

Locust

ठिळकु



टुकड़ा

Wood

ठाड़ी

अरीठा



Soapberries

ल



डैरै

तम्बू

Tent

डोळ

पत्थर

Stone

डिब्बर

तालाब

Pond



નો

ઢોકારૈ

ખેત

Farm

ઢિંઘચી

તીલી

Stick

ઢાવાર

ગુફા

Cave



shutterstock.com · 2216582907



ण

पाणी



पानी

Water

शांण



बर्फ

Ice

राणी

रानी

Queen



त



तौंग

बरामदा

Veranda



तांडु

भंगजीरी

Bhangjiri



तामसु

पतीला

Vessel

थ



थाड़ौ

टिङ्गि

Grasshoppe

थाड़ु

थाली

Plate

थौलु

थेला

bag



द



दाच

दराट

Darat

दांद

दांत

Teeth



दरिआऊ

नदी

River



ध



धांन

लाल चावल

Red Rice

धतरी

धरती

World

धागलु

कड़ा

Bracelet



न



नौश

नाखुन

Nail



नौळकौ

नल

Tap

नाड़टौ

नाला



Broomstick

प



पाच

पता

Leaf



पीपड़ी

मिर्च

Chilli

पांणी

पानी

Water



फ

फाचु



गाल

Cheek

फिट्डी

तितली

Butterfly

फेट्टु

अंजीर

Fig



ਬ

ਬੌਲੜ

ਬੈਲ

Bull

ਬੁਟ

ਪੇਡ

Tree

ਬਾਂਸਡੀ

ਬਾਂਸੁਰੀ

Flute



भ



भालूणी

राजमा

kidney beans

भ्राग

तेंदुआ

Leapord

भौरच्छौ

भाला

Spear



म



मुशौ

चूहा

Rat

य



याक

याक

Yak

र

रीक

भालू

Bears

रेज़

रस्सी

Roap

रमाल

रूमाल

Handkerchief



ଲ



ଲାଟୁ

ଠଳବ

Blub



ଲୌଟଙ୍ଗୀ

ଲୌଟା

Water pot

ଲାଟେ

ଜୁତେ

Shoes

व

श



शाकड़ी

पापड़

Papadam

शांणौ

ताला

Lock



शील

स्लेट शिंगल

Slate

ष

काष

नषांण
चिन्ह
Sign



स

सेऊ

सेब

Apple

सीतरू

मक्की

Corn

सौड़की

सड़क

Road



॥



shutterstock.com - 2344052675

ਹੌਡ਼ਟੈ

ਹਲ

Plough

ਹੌਡ਼ਜ

ਹਲਦੀ

Turmeric

ਹੀਊ

ਬਫ

Snowfall



ક્ષ

त्र



त्राकड़ी

तराजू

Balance

त्रिमणी

गूलर

Cluster fig



त्रमोणिए

त्रमौणी

Trimaiya



This book was created with some Bloom Enterprise features enabled at no cost in order to support projects solely funded by the local community.